



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

Departament Regionalnego Programu Operacyjnego

Wybrzeże Juliusza Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław, tel. +48 71 776 91 53, fax +48 71 776 91 66

Wrocław, dnia 01 marca 2012 r.

Zapytanie ofertowe

Dotyczy: usługi tłumaczeń pisemnych zwykłych z/na języka polskiego na/z język angielski na potrzeby Wydziału Zarządzania RPO WD.

Zamawiający: Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego z siedzibą Wybrzeże J. Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław

Miejsce, termin i sposób składania ofert: oferty zawierające ceny netto i brutto przedmiotowej usługi wg poniższego schematu

lp.	Rodzaje tłumaczeń	j.m.	ilość	cena j. netto	Wartość netto	VAT [%]	Wartość brutto
[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]
-	-	-	-	-	[4]*[5]	-	[6]*[7] + [6]
1	Tłumaczenia pisemne zwykłe (z języka polskiego na język angielski)	str.	140				
2	Tłumaczenia pisemne zwykłe (z języka angielskiego na język polski)	str.	60				
SUMA:						-	

naależy składać w terminie do 08 marca 2012 r. do godz. 16.00 na adres: martyna.pogorzelska@umwd.pl lub faxem (71) 776 90 03

Przedmiot zamówienia: usługa tłumaczeń pisemnych zwykłych z/na języka polskiego na/z język angielski na potrzeby Wydziału Zarządzania RPO WD.

I. Zakres tematyczny słownictwa obejmuje:

- 1) terminologię specjalistyczną z zakresu administracji publicznej i samorządowej,
- 2) terminologię specjalistyczną związaną z funduszami strukturalnymi Unii Europejskiej, zarządzaniem i wdrażaniem programów operacyjnych, a także sprawozdawczością i ewaluacją.

**DOLNY
ŚLĄSK**

URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

Wybrzeże Juliusza Słowackiego 12-14
50-411 Wrocław

www.umwd.dolnyslask.pl
umwd@dolnyslask.pl

www.bip.dolnyslask.pl



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Regionalny Program Operacyjny dla Województwa Dolnośląskiego
na lata 2007-2013
www.rpo.dolnyslask.pl

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





II. Szczegółowe wymagania dotyczące tłumaczeń pisemnych:

- 1) podstawową jednostką obliczeniową dla tłumaczeń pisemnych jest strona obliczeniowa licząca 1800 znaków ze spacjami w przetłumaczonym tekście,
- 2) szacunkowa ilość tłumaczeń - łącznie do 200 stron, w tym:
 - dla tłumaczeń z języka polskiego na język angielski – do 140 stron
 - dla tłumaczeń z języka angielskiego na język polski – do 60 stron
- 3) termin wykonania przedmiotu umowy dla tłumaczeń pisemnych określa się na:
 - a) 48 godzin od godziny przekazania tekstu do tłumaczenia dla tłumaczeń do 12 stron tekstu,
 - b) 5 dni roboczych od dnia przekazania tekstu do tłumaczenia dla tłumaczeń od 12 do 30 stron,
 - c) 10 dni roboczych od dnia przekazania tekstu do tłumaczenia dla tłumaczeń od 30 do 60 stron,
 - d) 15 dni roboczych od dnia przekazania tekstu do tłumaczenia dla tłumaczeń powyżej 60 stron.
- 4) Wykonawca odbierze materiały do tłumaczenia pisemnego przekazane drogą mailową lub w wersji papierowej bądź na nośniku elektronicznym oraz dostarczy gotowe tłumaczenie drogą mailową i w formie papierowej (lub na nośniku elektronicznym) do siedziby Zamawiającego (sekretariatu Wydziału Zarządzania RPO),
- 5) Wykonawca jest zobowiązany zachować układ dokumentu oryginalnego.

III. Ilości stron do tłumaczeń pisemnych ma charakter szacunkowy. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany ilości tłumaczeń.

IV. Przedmiot umowy będzie realizowany sukcesywnie, zgodnie z zapotrzebowaniem Zamawiającego.

Termin i miejsce wykonania zamówienia: od dnia podpisania umowy do dnia 14.12.2012 r.

Kryteria wyboru oferty najkorzystniejszej, i ich znaczenie i punktacja: cena 100 pkt
W kryterium „cena” ocena ofert będzie przebiegała zgodnie z następującym wzorem:

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{Najniższa cena oferowana brutto}}{\text{Cena oferty badanej}}$$

Zamówienie dotyczy projektu: „Analizy, ekspertyzy i ewaluacje RPO WD w latach 2012-2013” finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków Samorządu Województwa Dolnośląskiego w ramach Pomocy Technicznej Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

Zamówienie publiczne zostanie udzielone na podstawie art.4 pkt.8 zgodnie z art. 6a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. nr 113, poz. 759 ze zmianami).

Zamawiający informuje, że w przypadku gdy w określonym terminie nie wpłynie żadna oferta lub wpłyną mniej niż 2 ważne oferty pochodzące od różnych Wykonawców, dokonuje się wyboru dowolnego wykonawcy, który spełnia wszystkie kryteria i warunki określone w zapytaniu ofertowym będącym podstawą wyłonienia wykonawcy.

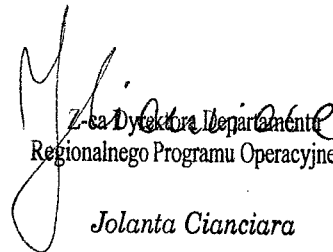


Zamawiający po wyborze najkorzystniejszej oferty niezwłocznie powiadomi o tym fakcie Wykonawców, zamieszczając informację na stronie internetowej.

Zamawiający informuje, że w niniejszym postępowaniu Wykonawcom nie przysługują środki ochrony prawnej określonej w ustawie z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. nr 113, poz. 759 ze zmianami).

Dane osoby do kontaktu:

Martyna Pogorzelska
Wydział Zarządzania Regionalnym Programem Operacyjnym
Dział Monitoringu i Raportowania
a-mail: martyna.pogorzelska@umwd.pl
tel. +48 71 776 95 19; fax. +48 71 776 90 03


Z-ca Dyrektora Departamentu
Regionalnego Programu Operacyjnego
Jolanta Cianciara